



Chibi-chan sur les vagues XXIII (2023), acrylique et encre sur toile, 46 x 55 cm

Les « Chibi-chans » d'Elena

Exposition du 7 au 22 octobre 2023

tous les jours de 14 h à 19 h

Le Clos Y, 27 avenue du Maine, 75015 Paris

Contacts :

Rie Guilleux : info@artema-network.com

Véronique Grange-Spahis : veronique.spahis@gmail.com



Introduction

A l'instar d'Hokusai, il y a deux siècles, et de ses *Hokusai manga** (北斎漫画, *Carnets de croquis*), Elena dessine des petits personnages qui pourraient sembler être pris sur le vif s'ils n'étaient pas métamorphosés en petites créatures fictives, des *chibi-chans*.

L'artiste rend d'ailleurs hommage à Hokusai avec ses différents tableaux du Mont Fuji et de la Grande Vague de Kanagawa où les *chibi-chans* s'en donnent à cœur joie !

Avec les aplats de couleurs vives cernés par un trait noir, les œuvres d'Elena ne sont pas sans rappeler les estampes traditionnelles japonaises. De la tradition à la modernité, l'artiste donne à voir des œuvres fortes entre pop art et street art, empreintes d'humanité. Ses *chibi-chans*, dont les premiers ont été conçus pendant son enfance, ont une signification profonde pour elle, apportant le réconfort dans un monde en perpétuel mouvement. Les *chibi-chans* s'imbriquent jusqu'à former un ensemble, celui d'un monde joyeux.

Ses œuvres sont comme des miroirs dans lesquels se reflètent le bouillonnement de la vie qui nous entoure et de sa diversité. Ses toiles représentent un univers utopique – un espace-temps parallèle – qui invitent le spectateur à retrouver et à ne pas oublier l'enfant qui était en lui avec ses rêves...

L'univers de l'artiste est une invitation à entrer dans sa danse.

*(*Le mot manga qui figure dans le titre ne se réfère pas aux « mangas » tels que nous les connaissons aujourd'hui, car les différents croquis figurant dans ces carnets ne forment pas une histoire, mais traitent de sujets séparés les uns des autres).*

Véronique Grange-Spahis
Critique d'art

Le Chibi-chan

Chibi (ちび/チビ) est un mot japonais qui définit une petite personne, un bébé ou un enfant.

En Occident, un chibi est un enfant ou un bébé ou la version « jeune » d'un personnage de film d'animation et de manga. Quelquefois, le mot chibi est associé avec un nom de personnage pour dénoter la version enfant du personnage (exemples : Chibi Vegeta, Chibi Marik, Chibi Sailor Moon, et Chibi Sonic).

Les chibis sont connus pour parler avec une voix de très petit enfant, pour avoir de grands yeux et pour être mignons et caricaturaux. Les chibis n'ont pas de doigts, leurs mains ressemblent à celles d'une poupée en tissu ou semblent être recouvertes par des moufles. Lorsqu'ils ont des doigts, ceux-ci ressemblent à ceux d'un bébé. Les chibi n'ont souvent pas de pieds. À la place, leurs jambes toutes droites se terminent comme une sorte de « sabot de chair » autrement dit coupées net dans la continuité de la jambe ; ou bien, ils peuvent aussi avoir des « moignons » en forme de V / U comme les chaussures d'une ballerine. En général, ils n'ont pas de nez, quand ils sont représentés avec un nez, il est réduit à un simple point.

Les chibi peuvent être aussi des animaux, des objets, des personnes connues, des personnages de jeux-vidéo, des signes du zodiaque, des personnages de toutes sortes de livres.

Il peut également être utilisé pour décrire quelqu'un qui est mignon ou adorable. Votre amie peut vous appeler "chibi-chan" comme surnom parce qu'elle vous trouve mignon ou adorable.



Foule de Chibi-chan (2023)

Acrylique et marker sur toile, 33 x 33 cm

L'artiste : Elena



Elena est née en 1998 à Madrid, en Espagne et a grandi au Japon. Elle vit à Tokyo

Enfant, elle s'exprimait à travers le dessin, la danse et la musique, mais sa passion a toujours été l'art. Au lycée Gyokuryu de Kagoshima, au Japon, Elena intègre un groupe artistique où elle acquiert des compétences et des techniques de base.

En 2019, alors qu'elle était étudiante à l'Université pour femmes Gakushuin, Elena a été confrontée à la pandémie mondiale de la COVID-19. L'incapacité d'aller à l'école, de chercher un emploi ou même de rencontrer d'autres personnes a entraîné une réduction des opportunités d'accès à la culture et au divertissement, tels que les concerts et les

musées. Cela l'a amenée à redécouvrir l'impact positif que l'art peut avoir sur les gens. Elle a alors décidé de reprendre le dessin qu'elle aimait depuis son enfance et de le développer davantage avec le concept de créer des œuvres qui procurent du bonheur et enrichissent l'esprit. C'est à cette époque qu'elle a créé son œuvre phare actuelle, "Nami Nori Ochibi" (Chibi sur une vague). Cette œuvre est un hommage à la célèbre "Grande Vague de Kanagawa" de Katsushika Hokusai. Elle a également attiré l'attention du "Musée Sumida Hokusai", et une collaboration avec ce musée est prévue pour janvier 2024.

Elena a obtenu son diplôme de l'Université pour femmes Gakushuin en 2021. Pendant ses études, elle a acquis une compréhension des cultures mondiales et des affaires internationales. Elle a également vécu à l'étranger au Canada, un pays multiculturel, et a participé à des défilés de mode en tant que mannequin, au Japon et à l'étranger.

Ayant un intérêt pour la culture japonaise traditionnelle du kimono, Elena a rejoint l'industrie de la mode après l'université. Cependant, elle a continué à poursuivre son activité artistique en parallèle, jonglant entre les deux mondes. Cependant, son désir de se consacrer entièrement à l'art a pris le dessus. Après 10 mois, elle a quitté son emploi en 2022 pour se lancer pleinement en tant qu'artiste. Elle prévoit également de créer des performances combinant kimono et art, en tirant parti de son expérience dans l'industrie de la mode.

Expositions :

- 2023 : - octobre : Salon Art Taipei (Taiwan)
- septembre : « Prologue » - solo show – galerie And Collection, Omotesando Hills, Tokyo (Japon)
- février : galerie d'art Isetan Shinjuku, Tokyo (Japon)

- 2022 : - décembre : vente aux enchères caritatives pour Make a Wish of Japan
- novembre : hôtel Peninsula Tokyo
- octobre : free flow party de Duval-Leroy
- mars : Mads gallery, Milan (Italie) et Fuerteventura (Espagne)

Peintures murales :

- 2022 : Peinture murale pour l'hôpital Shiroki (ville de Kimitsu, préfecture de Chiba)
- 2021 : Peinture murale pour « Moment Kanda » South Gate Store

Les Chibi-Chans d'Elena

Le Japon met toujours l'accent sur l'éducation des enfants pour qu'ils deviennent de "bons enfants" selon les normes des adultes. L'accent est souvent mis sur le comportement de groupe et l'adaptabilité moyenne plutôt que sur la richesse de l'individualité. Elena a également expérimenté ce type d'éducation à l'école primaire et secondaire, mais elle a toujours valorisé sa propre singularité et a continué à dessiner en dépit des normes. Elle a également reçu le soutien de certains enseignants qui l'ont encouragée à cultiver son individualité. Ces expériences ont contribué à sa capacité actuelle à s'exprimer pleinement en tant qu'artiste.

Par le biais de ses œuvres, Elena souhaite offrir aux gens une occasion de changer leur vie, de la voir sous un autre prisme.

Les œuvres d'Elena présentent des chibi-chan de différentes apparences se déplaçant librement. Dans "**Nami Nori Ochibi**", chaque éclat d'eau est constitué d'un chibi-chan, chacun ayant une expression unique. Cela reflète la richesse de la diversité et souligne que chacun est beau tel qu'il est.



Chibi-chan sur les vagues XXX (Hommage à Hokusai)

Acrylique et marqueur sur toile, 46 x 55 cm

Elena souhaite transmettre le message de la richesse de la diversité à travers les différentes apparences des chibi-chan qui se meuvent dans les vagues.

Quelques œuvres : *Hommages*



Mont Fuji rouge et Chibi nageur (2022)
Acrylique et encre sur toile, 73 x 92 cm



Chibi-chan sur les vagues XXI (2023)
Acrylique et encre sur toile, 46 x 55 cm



Fillette espiègle à la perle (2023)
Acrylique et encre sur toile, 65 x 54 cm

Quelques œuvres : *Chibi-chan*



Fête d'Anniversaire (2022)

Acrylique et encre sur toile, 92 x 73 cm



Chibi-chan aux poulpes (2023)

Acrylique et encre sur toile, 73 x 60 cm



Oshikura Ochibi (2022)

Acrylique et encre sur toile, 60 x 73 cm

Quelques œuvres : *Constellations*



Le commencement du monde IV (2022)
Acrylique sur toile, 89 x 116 cm



Invasion spatiale (2021)
Acrylique sur toile, 41 x 43 cm



Mandara (2023)
Acrylique sur toile, 38 x 46 cm

Le lieu d'exposition : Le Clos Y



Situé en plein cœur du quartier Montparnasse à Paris, le restaurant **Le Clos Y** propose une cuisine à mi-chemin entre la France et le Japon.

« Élégamment disposés les uns à côté des autres, couverts français et baguettes japonaises symbolisent l'esprit du Clos Y. Ingrédients de qualité, exécution soignée, recherche de la subtilité : Yoshitaka Ikeda souligne une fois de plus toutes les affinités bien ancrées entre la cuisine française et japonaise. Formule plus simple le midi, "menu surprise" le soir. » (Guide Michelin)

Cuisine par le chef japonais Yoshitaka Ikeda

Menu déjeuner en 4 temps : 45 €

Menu dîner en 7 temps : 68 €

Menu *Elena* : 49 € (hors boissons)

servi uniquement le soir du mardi au samedi le soir pendant la durée de l'exposition

Sur réservation au 01 45 49 07 35

Le Clos Y, 27 avenue du Maine, 75015 Paris

https://www.instagram.com/restaurant.le_clos_y

Les organisateurs et partenaires



AKAFUJI Corporation - Art management

La société AKAFUJI Corporation a pour mission de produire et promouvoir des artistes émergents du Japon vers le monde entier, en mettant en lumière leur talent sur des scènes internationales.

Sa devise : "*La vague de l'art vers le monde*"



Le Clos Y Restaurant

Monsieur Ikeda (*Le Clos Y Paris*)

Monsieur Kuroiwa (*Le Clos Japan*)



Lucky Paris

Monsieur Ikeda Yoshitaka



ARTEMA

Rie Guilleux

Artema « tisse des liens » dans les domaines de l'art, la gastronomie, l'artisanat, l'écologie et les initiatives sociales, et favorise les échanges culturels franco-japonais



NIIGATA Sake Lovers

Sake Japonais



It Art Bag

Média art et culture